

Exo

Chapter 10

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	בָּא	אֶל־	פַּרְעֹה	כִּי־	אֲנִי	הַכְבַּדְתִּי	את
	और-कहा	यहोवा-ने	से	मूसा	जा	के-पास	फ़िरौन	क्योंकि	मैंने	कठोर-किया-है	को
	H0559	H3068	H0413	H4872	H0935	H0413	H6547	H0589	H3513	H0853	
	לְבֹ	וְאֵת־	לֵב	עַבְדָּיו	לְמַעַן	שָׁתִי	אֶתְתִּי	אֵלֶּה	בְּקִרְבּוֹ:		
	उसका-हृदय	और-को	हृदय	उसके-दासों-का	ताकि	मैं-रखूँ	अपने-चिह्न	ये	उसके-बीच-में		
	H0853			H5650	H4616	H7896	H0226	H0428	H7130		

यहोवा ने मूसा से कहा, “फिरौन के यहाँ जाओ। मैंने उसे और उसके अधिकारियों को हठी बना दिया है। मैंने यह इसलिए किया है कि मैं उन्हें अपने शक्तिशाली चमत्कार दिखा सकूँ।

וְלִמְעַן	תִּסְפָּר	בְּאוֹזְנִי	בְּנִי	וּבֶן־	בְּנִי	אֵת	אֲשֶׁר	הַתַּעֲלָלִי	2
और-ताकि	तू-सुनाए	कानों-में	अपने-बेटे-के	और-बेटे-के	अपने-बेटे-के	को	जो	मैंने-खेल-खिलौना-किया	
H4616		H0241				H0853			
בְּמִצְרַיִם	וְאֵת־	אֶתְּתִי	אֲשֶׁר־	שָׁמַתִּי	בָּם	וַיִּדְעֻתָּם	כִּי־	אֲנִי	יְהוָה:
मिस्र-से	और-को	मेरे-चिह्न	जो	मैंने-रखे	उन-में	और-तुम-जानोगे	कि	मैं	यहोवा-हूँ
H4714	H0853	H0226				H3045		H0589	H3068

मैंने इसे इसलिए भी किया कि तुम अपन पुत्र—पुत्रियों तथा पौत्र—पौत्रियों से उन चमत्कारों और अद्भुत बातों को बता सको जो मैंने मिस्र में किया है। तब तुम सभी जानोगे कि मैं यहोवा हूँ।”

וַיִּבֹא	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	אֶל-	פְּרַעֲהַ	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	אֵלָיו	3
और-आया	मूसा	और-हारून	के-पास	फ़िरौन	और-कहा	उस-से	यों	कहना-है	यहोवा	परमेश्वर	
H0935	H4872	H0175	H0413	H6547	H0559	H0413	H3541	H0559	H3068	H0430	
הָעֲבָרִים	עַד-	מָתִי	מֵאֲנָת	לְעֹנָת	מִפְּנֵי	שְׁלַח	עָמִי	וַיַּעֲבֹדְנִי:			
इब्रानियों-का	कब-तक	कब	तूने-मना-किया	दीन-होने-से	मेरे-सामने	भेज	मेरी-प्रजा-को	और-वै-सेवा-करें-मेरी			
H5680	H5704	H4970	H3985	H6440	H7971			H5647			

इसलिए मूसा और हारून फिरौन के पास गए। उन्होंने उससे कहा, “हिब्रू लोगों का परमेश्वर यहोवा कहता है, ‘तुम मेरे आदेशों का पालन करने से कब तक इन्कार करोगे? मेरे लोगों को मेरी उपासना करने के लिए जाने दो!’

4	כִּי	אם-	מֵאן	אתה	לְשִׁלֵּחַ	אֶת-	עָמִי	הִנְנִי	מִבֵּיא	מִתָּר	אַרְבֵּה
	क्योंकि	यदि	तू-मना-करता-है	तू	भेजने-से	को	मेरी-प्रजा	देख	मैं-लाता-हूँ	कल	टिड्डियाँ
			H3986		H7971	H0853		H2009	H0935	H4279	H0697

तेरी-सीमा-में

H1366

यदि तुम मेरे लोगों को जाने से मना करते हो तो मैं कल तुम्हारे देश में टिड्डियों को लाऊँगा।

אֶת	וְאַכַּל	הָאָדָם	אֶת	לִרְאוֹת	יֻכַּל	וְלֹא	הָאָדָם	עֵין	אֶת	זָקְחָהּ	5
को	और-खा-जाएगा	भूमि	को	देखने	सकेगा	और-नहीं	भूमि-की	आँख	को	और-ढक-जाएगा	
H0853	H0398	H0776	H0853	H7200	H3201	H3808	H0776		H0853	H3680	
הָעָץ	כָּל-	אֶת	וְאַכַּל	הַבָּרָד	מִן	לָכֵם	הַנִּשְׁאָרָת	הַפְּלוֹטָה	יָתֵר		
पेड़	सब	को	और-खा-जाएगा	ओलों	से	तुम्हारे-लिए	जो-बचा-रह-गया-है	बचाव	बचा-हुआ		
H6086	H3605	H0853	H0398	H1259		H7604		H6413			
						הַשֶּׂחֳתָ:	מִן	לָכֵם	הַצֶּמֶחַ		
						खेत	से	तुम्हारे-लिए	जो-उगता-है		
									H6779		

टिड्डियाँ पूरी जमीन को ढक लेगी। टिड्डियों की संख्या इतनी अधिक होगी कि तुम जमीन नहीं देख सकोगे। जो कोई चीज ओले भरी आँधी से बच गई है उसे टिड्डियाँ खा जाएंगी। टिड्डियाँ मैदानों में पेड़ों की सारी पत्तियाँ खा डालेंगी।

וּמִלֵּא और-भर-जाएंगे	בְּיָמָיו तेरे-घर	וּבְיָמָיו और-घर	כָּל- सब	מִצְרַיִם मिस्र-के	אֲשֶׁר जो	לֹא- नहीं	רָא देखा
H4390	H3605	H3605	H5650	H3605	H3605	H3808	H7200
אֲבֹתָיו तेरे-पिताओं-ने	וְאֲבֹתָיו और-पिताओं-ने	אֲבֹתָיו तेरे-पिताओं-के	מִיָּמִים दिन-से	הַיּוֹתָם जब-से-वे-हुए	עַל- के-ऊपर	הָאֲדָמָה भूमि	עַד तक
H0001	H0001	H0001	H3117	H1961	H0127	H5704	H2088
וַיֵּצֵא और-निकला	מֵעַם के-पास-से	פְּרִעָה: फ़िरौन	H6547	H3318	H6437		

टिड्डियाँ तुम्हारे सभी घरों, तुम्हारे अधिकारियों के सभी घरों और मिस्र के सभी घरों में भर जाएंगी। जितनी टिड्डियाँ तुम्हारे बाप—दादों ने कभी देखीं होंगी उससे भी अधिक टिड्डियाँ यहाँ होंगी। जब से लोग मिस्र में, रहने लगे तब से जब कभी जितनी टिड्डियाँ हुई होंगी उससे अधिक टिड्डियाँ होंगी।” तब मूसा मुड़ा और उसने फ़िरौन को छोड़ दिया।

וַיֹּאמְרוּ और-कहा	עֲבָדֵי दासों-ने	פְּרִעָה फ़िरौन-के	אֵלָיו उस-से	עַד- कब-तक	מָתֵי कब	יְהִיָּה यह-होगा	זֶה यह	לְנוֹ हमारे-लिए	לְמוֹקֵשׁ फंदा	שָׁלַח भेज	אֶת- को
H0559	H5650	H6547	H0413	H5704	H4970	H1961	H2088	H4170	H7971	H0853	
הַאֲנָשִׁים उन-पुरुषों	וַיַּעֲבֹדוּ और-वे-सेवा-करें	אֶת- की	יְהוָה यहोवा	אֱלֹהֵיהֶם उनके-परमेश्वर	הַטָּרָם क्या-अभी-तक-नहीं	תָּדַע तू-जानता-है	כִּי कि	נָשָׂא नाश-हो-गया-है	אֲבָרָה नाश-हो-गया-है		
H0376	H5647	H0853	H3068	H0430	H2962	H3045		H0006			
מִצְרַיִם: मिस्र	H4714										

फ़िरौन के अधिकारियों ने उससे पूछा, “हम लोग कब तक इन लोगों के जाल में फँसे रहेंगे। लोगों को उनके परमेश्वर यहोवा की उपासना करने जाने दें। यदि आप उन्हें नहीं जाने देंगे तो आपके जानने से पहले मिस्र नष्ट हो जाएगा।”

וַיֹּשֶׁב और-लाया-गया	אֶת- को	מֹשֶׁה मूसा	וְאֶת- और-को	אַהֲרֹן हारून	אֶל- के-पास	פְּרִעָה फ़िरौन	וַיֹּאמֶר और-कहा	אֲלֵהֶם उन-से	לְכוּ जाओ	עֲבָדוּ सेवा-करो	אֶת- की
H7725	H0853	H4872	H0853	H0175	H0413	H6547	H0559	H0413	H3212	H5647	H0853
יְהוָה यहोवा	אֱלֹהֵיהֶם तुम्हारे-परमेश्वर	מִי कौन	וּמִי और-कौन	הַחֲלָכִים: जो-जाने-वाले-हैं	H3068	H0430	H4310	H4310	H4310	H1980	

अतः फ़िरौन के अधिकारियों ने मूसा और हारून को उसके पास वापस बुलाने को कहा। फ़िरौन ने उनसे कहा, “जाओ और अपने परमेश्वर यहोवा की उपासना करो। किन्तु मुझे बताओ कि सचमुच कौन—कौन जा रहा है?”

וַיֹּאמֶר और-कहा	מֹשֶׁה मूसा-ने	בְּנֵעָרֵינוּ हमारे-बालकों-के-साथ	וּבְיָמֵינוּ और-हमारे-बुजुर्गों-के-साथ	גִּלְגָּל हम-जाएंगे	בְּבָנֵינוּ हमारे-बेटों-के-साथ						
H0559	H4872	H5288	H2205	H3212							
וּבְבָנֵינוּ और-हमारी-बेटियों-के-साथ	בְּצִאֲנֵנוּ हमारी-भेड़ों-के-साथ	וּבְבָקָרֵנוּ और-हमारे-बैलों-के-साथ	כִּי क्योंकि	חֶגֶל पर्व	יְהוָה यहोवा-का						
H1323	H6629	H1241	H3212	H2282	H3068						
לָנוּ: हमारे-लिए-है											

मूसा ने उत्तर दिया, “हमारे युवक और बूढ़े लोग जाएंगे और हम लोग अपने साथ अपने पुत्रों और पुत्रियों, तथा भेड़ों और पशुओं को भी ले जाएंगे। हम सभी जाएंगे क्योंकि यह हमारे लिए हम लोगों के यहोवा का त्यौहार है।”

10 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן
 और-कहा उन-से हो वैसे-ही यहोवा तुम्हारे-साथ मैं-भेजूंगा तुम्हें और-को तुम्हारे-बच्चों
 H0559 H0413 H1961 H3068 H7971 H0853 H0853 H2945

וְאֵלֶּיךָ רָא וְכִי בִּרְעָה נִגַּד פְּנֵיכֶם:
 देखो क्योंकि बुराई सामने-है तुम्हारे-मुख
 H7200 H5048 H6440

फ़िरौन ने उनसे कहा, “इससे पहले कि मैं तुम्हें और तुम्हारे सभी बच्चों को मिस्र छोड़कर जाने दूँ यहोवा को वास्तव में तुम्हारे साथ होना होगा। देखो तुम लोग एक बहुत बुरी योजना बना रहे हो।

11 לֹא כֵן וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן
 नहीं वैसे जाओ तो पुरुष और-सेवा-करो की यहोवा क्योंकि वही-है तुम
 H3808 H3212 H4994 H1397 H5647 H0853 H3068 H0853

מִבְּקָשֶׁיךָ וַיִּגְרַשׁ אֹתָם מֵאֶת פְּנֵי פְּרָעָה:
 जो-माँग-रहे-हो और-निकाल-दिया उन्हें के-पास-से सामने फ़िरौन-के
 H1245 H1644 H0853 H0854 H6440 H6547

केवल पुरुष जा सकते हैं और यहोवा की उपासना कर सकते हैं। तुमने प्रारम्भ में यही माँग की थी। किन्तु तुम्हारे सारे लोग नहीं जा सकते।” तब फ़िरौन ने मूसा और हारून को भेज दिया।

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
 और-कहा यहोवा-ने से मूसा बढ़ा अपना-हाथ ऊपर-के देश मिस्र-के के-लिए
 H0559 H3068 H0413 H4872 H5186 H3027 H0776 H4714 H0697 H5927

עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן
 के-ऊपर देश मिस्र-के और-खा-जाए को सब घास भूमि-की को सब छोड़ा-था जो
 H0776 H4714 H0398 H0853 H3605 H6212 H0776 H0853 H3605 H7604

הָאֲרָצָה:
 ओलों-ने
 H1259

यहोवा ने मूसा से कहा, “मिस्र को भूमि के ऊपर अपना हाथ उठाओ और टिड्डियाँ आ जाएंगी। टिड्डियाँ मिस्र की सारी भूमि पर फैल जाएंगी। टिड्डियाँ ओलों से बचे सभी पेड़—पौधों को खा जाएंगी।”

13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
 और-बढ़ाया मूसा-ने को अपनी-लाठी ऊपर-के देश मिस्र-के और-यहोवा-ने चलाई हवा पूर्वी
 H5186 H4872 H0853 H4294 H0776 H4714 H3068 H7307 H6921

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן
 देश-में सारा दिन उस और-सारी रात सुबह हुआ और-हवा पूर्वी-ने उठाया को
 H0776 H3605 H3117 H1931 H3605 H3915 H1242 H1961 H7307 H6921 H5375 H0853

הָאֲרָצָה:
 टिड्डियाँ
 H0697

मूसा ने अपनी लाठी को मिस्र देश के ऊपर उठाया और यहोवा ने पूर्व से प्रवल आँधी उठाई। आँधी उस पूरे दिन और रात चलती रही। जब सवेरा हुआ, आँधी ने मिस्र देश में टिड्डियों को ला दिया था।

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
 और-चढ़े टिड्डियाँ के-ऊपर सारे देश मिस्र-के और-बैठे सारी सीमा मिस्र-की भारी बहुत
 H5927 H0697 H3605 H0776 H4714 H5117 H3605 H1366 H4714 H3515 H3966

לִפְנֵי וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי כֵן וַיְהִי כֵן
 उससे-पहले नहीं हुए-थे वैसे टिड्डियाँ उसके-जैसे और-उसके-बाद नहीं होंगे वैसे
 H6440 H3808 H1961 H0697 H3644 H1961 H3808 H1961

टिड्डियाँ मिस्र देश में उड़कर आई और भूमि पर बैठ गई। मिस्र में कभी जितनी टिड्डियाँ हुई थी उनसे अधिक टिड्डियाँ हुई और उतनी संख्या में वहाँ टिड्डियाँ फिर कभी नहीं होंगी।

15 וַיִּכֹּס אֶת-עֵין כָּל-הָאָרֶץ וַתִּהְיֶה וְהַחֲשֹׁךְ הָאָרֶץ וַיֹּאכַל אֶת-כָּל-עֵשֶׂב
 और-ढक-गई को आँख सारी भूमि-की और-अंधेरी-हो-गई भूमि और-खा-गए और-खा-गए और-ढक-गई
[H6212](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0398](#) [H0776](#) [H2821](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3680](#)

וְהָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-פְּרִי הָעֵץ אֲשֶׁר הִותִיר הַבָּרָד וְלֹא-נֹתַר כָּל-יֶרֶק
 भूमि-की और-को सब फल जो छोड़ा-था ओलों-ने और-नहीं बची-रही कोई-भी हरियाली
[H3418](#) [H3605](#) [H3498](#) [H3808](#) [H1259](#) [H3498](#) [H6086](#) [H6529](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0776](#)

וְעֵץ בְּעֵץ וּבְעֵשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּכָל-אָרֶץ מִצִּיָּוִם:
 पेड़ों-पर पेड़ों-पर और-घास-पर खेत-की सारे देश मिस्र-के
[H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6212](#) [H6086](#)

टिड्डियों ने जमीन को ढक लिया और पूरे देश में अँधेरे छा गया। टिड्डियों ने उन सभी पौधों और पेड़ों के हर फल को, जो ओले से नष्ट नहीं हुआ था खा डाला। मिस्र में कहीं भी किसी पेड़ या पौधे पर कोई पत्ती नहीं रह गई।

16 וַיִּמְהַר אֶל־הֵיכָל וַפְּרָעָה לְקִרְאָ לְמֹשֶׁה וּלְהָרֹן וַיֹּאמֶר הֲטָאֵתִי מֵיָּנֶה-לְיִהוָה
 और-जल्दी-की और-जल्दी-की फ़िरौन ने-ने बुलाने-के-लिए मूसा-को और-हारून-को और-कहा और-कहा मैंने-पाप-किया-है और-कहा
[H3068](#) [H2398](#) [H0559](#) [H0175](#) [H4872](#) [H7121](#) [H6547](#)

וְלָכֶם: אֶל־הֵיכָל
 और-तुम्हारे-विरुद्ध तुम्हारे-परमेश्वर
[H0430](#)

फ़िरौन ने मूसा और हारून को जल्दी बुलवाया। फ़िरौन ने कहा, “मैंने तुम्हारे और तुम्हारे परमेश्वर यहोवा के विरुद्ध पाप किया है।

17 וַעֲתִידָה וְשָׂא נָא חַטָּאתִי אֵלָי וְהִעֲתִירוּ לַיהוָה אֶל־הֵיכָל וַיֹּסֶר
 और-अब और-अब उठा तो मेरा-पाप केवल इस-बार और-प्रार्थना-करो और-प्रार्थना-करो और-कहा और-कहा तुम्हारे-परमेश्वर और-हटाए
[H5493](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6279](#) [H6471](#) [H0389](#) [H4994](#) [H5375](#) [H6258](#)

מִעֲלֵי מַעַלְלֵי רַק אֶת-הַמָּוֶת הַזֶּה:
 मुझ-से केवल को मृत्यु यह
[H2088](#) [H4194](#) [H0853](#) [H7535](#)

इस समय मेरे पाप को अब क्षमा करो। अपने परमेश्वर यहोवा से प्रार्थना करो कि इस ‘मृत्यु’ (टिड्डियों) को मुझ से दूर करे।”

18 וַיִּצָּא מִעַם פְּרָעָה וַיִּעֲתָר אֶל-יְהוָה יְהוָה
 और-निकला के-पास-से फ़िरौन और-प्रार्थना-की और-प्रार्थना-की और-कहा और-कहा यहोवा यहोवा
[H3068](#) [H0413](#) [H6279](#) [H6547](#) [H3318](#)

मूसा फ़िरौन को छोड़ कर चला गया और उसने यहोवा से प्रार्थना की।

19 וַיַּחֲפֹץ וַיִּתְקַעַה וַיְהִי וַיְהוָה הָרוּחַ יִסַּח וַיִּהְיֶה מָאֹד חֹזֶק
 और-बदली और-बदली यहोवा-ने यहोवा हवा पश्चिमी बहुत बहुत-तेज़ और-उठाया और-उठाया और-कहा और-कहा टिड्डियों टिड्डियों और-गिरा-दिया-उन्हें और-गिरा-दिया-उन्हें
[H8628](#) [H0697](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3966](#) [H2389](#) [H3220](#) [H7307](#) [H3068](#) [H2015](#)

יָמָּה יָמָּה יָמָּה יָמָּה יָמָּה יָמָּה יָמָּה יָמָּה יָמָּה יָמָּה
 समुद्र-में लाल नहीं बची-रही टिड्डी एक-भी सारी सीमा मिस्र-की
[H4714](#) [H1366](#) [H3605](#) [H0259](#) [H0697](#) [H7604](#) [H3808](#) [H5488](#) [H3220](#)

इसलिए यहोवा ने हवा का रूख बदल दिया। यहोवा ने पश्चिम से तेज़ आँधी उठाई और उसने टिड्डियों को दूर लाल सागर में उड़ा दिया। एक भी टिड्डी मिस्र में नहीं बची।

20 וַיִּתְּחַק וַיְהִי וַיְהוָה יָסַח וַיִּהְיֶה לֵב פְּרָעָה וְלֹא-שָׁלַח אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 और-कठोर-किया और-कठोर-किया यहोवा-ने यहोवा को हृदय फ़िरौन-का और-नहीं और-भेजा और-भेजा और-कहा और-कहा बेटों इस्राएल-के
[H3478](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3808](#) [H6547](#) [H0853](#) [H3068](#) [H2388](#)

किन्तु यहोवा ने फ़िरौन को फिर हठी बनाया और फ़िरौन ने इस्राएल के लोगों को जाने नहीं दिया।

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בָּטָה יָדְךָ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי אֲנִי עַל־כֵּן אֶרֶץ
 और-कहा मूसा ने अपना-हाथ आकाश के-ऊपर उठाओ और अंधकार मिस्र को ढक लेगा। यह अंधकार इतना सघन होगा कि तुम मानो उसे
 H0776 H2822 H1961 H8064 H3027 H5186 H4872 H0413 H3068 H0559

מִצְרַיִם וַיִּמָּשׁ וַיִּחַץ אֶת־הַיָּם וַיִּבְרָךְ אֶת־הַיָּם וַיִּבְרָךְ אֶת־הַיָּם
 मिस्र-के और-छूआ-जाए अंधरा
 H2822 H4959 H4714

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “अपनी बांहों को आकाश में ऊपर उठाओ और अंधकार मिस्र को ढक लेगा। यह अंधकार इतना सघन होगा कि तुम मानो उसे महसूस कर सकोगे।”

22 וַיִּבֶן מֹשֶׁה אֶת־הַיָּם וַיִּבְרָךְ אֶת־הַיָּם וַיִּבְרָךְ אֶת־הַיָּם
 और-बढ़ाया मूसा-ने आकाश के-ऊपर अपना-हाथ को
 H0776 H3605 H0653 H2822 H1961 H8064 H3027 H0853 H4872 H5186

מִצְרַיִם וַיִּבֶן מֹשֶׁה אֶת־הַיָּם וַיִּבְרָךְ אֶת־הַיָּם
 मिस्र-के तीन दिन
 H3117 H7969 H4714

अतः मूसा ने हवा में बाहें उठाई और घोर अन्धकार ने मिस्र को ढक लिया। मिस्र में तीन दिन तक अंधकार रहा।

23 לֹא־רָאָה לֹא־רָאָה אִישׁ אֶת־אָחִיו וְלֹא־רָאָה אִישׁ אֶת־אָחִיו
 नहीं देखा किसी-ने और-नहीं अपने-भाई को
 H3117 H7969 H8478 H0376 H3808 H0251 H0853 H0376 H7200 H3808

וְלֹא־רָאָה לֹא־רָאָה אִישׁ אֶת־אָחִיו וְלֹא־רָאָה אִישׁ אֶת־אָחִיו
 और-सब-के-लिए और-नहीं रोशनी थी इस्राएल-के बेटों
 H4186 H0216 H1961 H3478 H3605

कोई भी किसी अन्य को नहीं देख सकता था और तीन दिन तक कोई अपनी जगह से नहीं उठ सका। किन्तु उन सभी जगहों पर जहाँ इस्राएल के लोग रहते थे, प्रकाश था।

24 וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא פִּרְעֹן אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לָכֵן עֲבַדְךָ יְהוָה רַק
 और-बुलाया फिरौन-ने मूसा को और-कहा जाओ सेवा-करो केवल यहोवा की
 H6629 H7535 H3068 H0853 H5647 H3212 H0559 H4872 H0413 H6547 H7121

וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא פִּרְעֹן אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לָכֵן עֲבַדְךָ יְהוָה רַק
 और-तुम्हारे-बैल और-तुम्हारे-बच्चे भी छोड़ें-जाएं तुम्हारे-साथ जाएं
 H3212 H2945 H1571 H3322 H1241

फ़िरौन ने मूसा को फिर बुलाया। फ़िरौन ने कहा, “जाओ और यहोवा की उपासना करो! तुम अपने साथ अपने बच्चों को ले जा सकते हो। केवल अपनी भेड़ें और पशु यहाँ छोड़ देना।”

25 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה גָּם־אֲנִי וְעַמִּי וְעַלְוֹת וְעַלְוֹת וְעַלְוֹת
 और-कहा मूसा-ने भी हम-करेंगे और-होमबलि बलिदान हमारे-हाथ-में देगा तू
 H3068 H2077 H3027 H5414 H1571 H4872 H0559

אֲלֹהֵינוּ: אֲלֹהֵינוּ
 हमारे-परमेश्वर
 H0430

मूसा ने कहा, “हम लोग केवल अपनी भेड़ें और पशु ही अपने साथ नहीं ले जाएंगे बल्कि जब हम लोग जाएंगे तुम हम लोगों को भेंट और बलि भी दोगे और हम लोग इन बलियों का अपने परमेश्वर यहोवा की उपासना के रूप में प्रयोग करेंगे।

וְגַם־	מִמָּוֶנִי	יָלַךְ	עִמָּנוּ	לֹא	תִשָּׂאֶר	פָּרַחָה	כִּי	מִמָּוֶנִי	נָחָה
और-भी	हमारे-पशु	जाएंगे	हमारे-साथ	नहीं	रह-जाएगा	खुर	क्योंकि	उन-में-से	हम-लेंगे
H1571	H4735	H3212	H3808	H7604	H6541	H3947			
לְעֹבֵד	אֶת־	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	וְאֲנַחְנוּ	לֹא־	נֵדָע	מָה־	נְעֹבֵד	אֶת־
सेवा-करने-के-लिए	की	यहोवा	हमारे-परमेश्वर	और-हम	नहीं	जानते	क्या	हम-सेवा-करेंगे	की
H5647	H0853	H3068	H0430	H0587	H3808	H3045	H4100	H5647	H0853
עַד־	בְּאֵנוּ	שָׁמָּה:							
जब-तक	हम-पहुँचें	वहाँ							
H5704	H0935	H8033							

हम लोग अपने जानवर अपने साथ अपने परमेश्वर यहोवा की उपासना के लिए ले जाएंगे। एक खुर भी पीछे नहीं छोड़ा जाएगा। अभी तक हम नहीं जानते कि यहोवा की उपासना के लिए किन चीज़ों की सचमुच आवश्यकता पड़ेगी। यह हम लोग तब जान सकेंगे जब हम लोग वहाँ पहुँचेंगे जहाँ हम जा रहे हैं। अतः ये सभी चीज़ें अवश्य ही हम अपने साथ ले जाएंगे।”

וַיַּחֲזֵק	אֶת־	לֵב	פָּרַעָה	וְלֹא	אֲבָה	לְשִׁלָּחָם:
और-कठोर-किया	को	हृदय	फ़िरौन-का	और-नहीं	वह-चाहता-था	भेजने-के-लिए-उन्हें
H2388	H3068	H0853	H6547	H3808	H0014	H7971

यहोवा ने फ़िरौन को फिर हठी बनाया। इसलिए फ़िरौन ने उनको जाने से मना कर दिया।

וַיֹּאמֶר־	לּוֹ	פָּרַעָה	לָךְ	מֵעָלַי	הַשָּׂמֶר	לְךָ־	תִּסָּרֶף	רְאוּת־	פָּנִי
और-कहा	उस-से	फ़िरौन-ने	जा	मेरे-पास-से	सावधान-रह	अपने-लिए	तू-फिर-करना	देखना	मेरा-मुख
H0559	H6547	H3212		H8104	H0408	H3254	H7200	H6440	
כִּי	בַיּוֹם	רְאוּתֶךָ	פָּנִי	תִּמְוָת:					
क्योंकि	दिन-में	जब-तू-देखेगा	मेरा-मुख	तू-मरेगा					
H3117	H7200	H6440	H4191						

तब फ़िरौन ने मूसा से कहा, “मुझ से दूर हो जाओ। मैं नहीं चाहता कि तुम यहाँ फिर आओ! इसके बाद यदि तुम मुझसे मिलने आओगे तो मारे जाओगे!”

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	כִּן	הַבְּרָתָּ	לֹא־	אֶסָּף	עוֹד	רְאוּת־	פָּנִי:	פ
और-कहा	मूसा-ने	ठीक	तूने-कहा	नहीं	मैं-फिर-करूँगा	और	देखना	तेरा-मुख	—
H0559	H4872	H1696	H3808	H3254	H5750	H7200	H6440		

तब मूसा ने फ़िरौन से कहा, “तुम जो कहते हो, सही है। मैं तुमसे मिलने फिर कभी नहीं आऊँगा!”